

## ELŐFIZETÉSI FÖLTÉTELEK.

Vidéken és Léván házhoz küldve:  
Egy évre . . . 10 kor. — fill.  
Hat hónap . . . 5 kor. — fill.  
Három hónap . . . 2 kor. 50 fill.  
Gyűjtési pénzek postautalványai küldhetők.  
Egyes számok 20 filléért kaphatók a kiadóhivatalban.

## BARS.

**H I R D E T É S E K**  
Négyhasábos petit-sor egyszeri közléseért 14 fill. kétszeriért 12 fill., többszöriért 10 fill. Szeretendő, Balyegdíj minden egyes beiktatásér 10 fillér.  
**Hivatalos hirdetések**  
100 szóig 2 kor. 60 fill., azontal minden szó 2 fillérvél számítatik.  
**A nyilttérben:**  
minden négyhasábos garmond-sor díja 30 fillér. Velünk összekötésben levő hirdető-irodák, előfizetőink, vagy a gyakori hirdetőik tetemes díj-kedvezményben részesülnek.

KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TARSADALMI HETILAP; EGYSZERSMIND BARSVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE.

A kéziratok a szerkesztőséghez: (Zöldkert-utca 33. sz.) küldendők. Kéziratok vissza nem adtnak.

FELELŐS SZERKESZTŐ: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelen: hetenként egyszer

→ vasárnap reggel. ←

A hirdetések, előfizetések s a reklamációkat a kiadóhivatalba (Takarék- és Hitelintézet épület) kérjük utasítani. A LAP KIADÓJA: NYITRAI és TÁRSA.

## Hivatalos közlemény.

I. Barsvármegye alispánjától.  
Meghívó.

4726/1901. szám.

Barsvármegye törvényhatósági bizottsága a folyó évi márczius hó 28-án tartott énegyedes közgyűlésében 133. szám alatt hozott határozatában kijelentet rendelkezésével fogva 1901. évi június hó 20-án délután 10 órakor Ar-Maróthon a vármegye székháza nagy termében énegyedes közgyűlést tart.

Aranyos-Maróth, 1901. évi június hó 7-én.

Simonyi Béla,  
alispán.

II.

3227/1901. szám.

## Hirdetmény.

A Neuman Árminné tulajdonát képező báthi utcai 1. számú háznak a honvéd utca kinyitása céljaira szándékolt egészben való megvétele tekintetében Léva város képviselő testülete t. évi május hó 30-án tartott ülésében az 1883. évi XXII. t.-cz. 110. §-ában foglalt korlátozás miatt érdemi határozat nem hozhatván az ügynek újabb tárgyalására s a szükséges terület megvétele felétt az érdemi határozat hozatalára és a névszerinti szavazásra határidőül f. hó 30-nak délutáni 4 óráját a főgymnasium nagytermébe kitűzte.

Midőn a képviselőtestület tagjait ezen intézkedésről értesitem, egyidejűleg a fentebb jelzett időre és helyre kitűzött képviselőtestületi közgyűlésre ezen hirdetmény útján is meghívom.

Léván, 1901. június hó 13.

Bédogh Lajos  
polgármester.

III.

228/1901. szám.

## Hirdetmény.

Az 1901. évre szerkesztett III. oszt. adókirovetési lajstrom felülvizsgálás után a lévai m. kir. pénzügyigazgatóság által leadatvtt.

Ezen adókirovetési lajstrom az 1883. évi XLIV. t.-cz 16 §-a értelmében folyó évi június hó 15. napjától június hó 24. napjáig bezárólag Léva város adóhivatalának hivatalos helyiségében 8 napon át

közszemlére lesz kitéve, a hol az érdekeltek által hivatalos órákban megtekinthető.

Együttal figyelmeztetik az adót fizető közönség, hogy ezen adókirovetés ellen:

a) azon adózók, kik a kivetési lajstromban tárgyalt adónemmel már a múlt évben megróva voltak, a lajstrom közzétételét követő 15 nap alatt,

b) azon adózók pedig, kik a kivetési lajstromban megállapított adóval ez évben első ízben rovattak meg, ezen adónemnek az adókönyvecskébe történt bejegyzését követő 15 nap alatt felszólamlásaikat be-terjeszthetik.

Városi adóhivatal,

Léva, 1901. évi június hó 13-án.

Szilassy Sándor  
főjegyző,  
adók. főnöke.

IV.

227/1901. szám.

## Hirdetmény.

Az 1901. évre szerkesztett haddij adó kivetési lajstrom felülvizsgálás után a lévai m. kir. pénzügyigazgatóság által leadatott.

Ezen adókirovetési lajstrom az 1883. évi XLIV. t.-cz. 16. §-a értelmében folyó évi június hó 15. napjától június hó 24. napjáig bezárólag Léva város adóhivatalának hivatalos helyiségében 8 napon át közszemlére lesz kitéve, a hol az érdekeltek által hivatalos órákban megtekinthető.

Együttal figyelmeztetik az adót fizető közönség, hogy ezen adókirovetés ellen:

a) azon adózók, kik a kivetési lajstromban tárgyalt adónemmel már a múlt évben megróva voltak, a lajstrom közzétételét követő 15 nap alatt;

b) azon adózók pedig, kik a kivetési lajstromban megállapított adóval ez évben első ízben rovattak meg, ezen adónemnek az adókönyvecskébe történt bejegyzését követő 15 nap alatt felszólamlásaikat be-terjeszthetik.

Városi adóhivatal,

Léva, 1901. évi június hó 13-án.

Szilassy Sándor  
főjegyző,  
adók. főnöke.

V.

3277/1901. szám.

## Hirdetmény.

Az iparkamarai tagok választására jogosult iparosok és kereskedők névjegyzéke

jogerőre emelkedvén, a megyei központi bizottság a f. évtől kezdődő 5 évi időtartamra való érvénynyel az iparkamarai külltagok választását f. hó 20. és 21. napjaira tűzte ki.

Értesitem az érdekeltséget, hogy a beszercebányai kereskedelmi és iparkamara lévai alkerületében a választás a jelzett napokon Léván a városi mértékitelesítő hivahelyiségében mindkét napon reggeli 8 órakor kezdődőleg fog megejtetni akként, hogy az iparosok 20-án a kereskedők pedig 21-én választhatják meg külltagjaikat.

Mindkét csoportból 3-3 külltag s egy-egy póttag választatik.

Léván, 1901. június hó 9.

Szilassy Sándor  
albizottság elnöke.

## Városi kör.

A rendezett tanácssal bíró városok legtöbbjében alakult egy városi kör, a melynek célja, hogy a városi közgyűlésen előforduló tárgyakra a képviselőtestület tagjait előkészítse, a kérdéseket tüzetesen megbeszélés tárgyává tegye, hogy mindenki teljesen tisztában legyen a dolgok állásával s ne szavazzon taláalomra egy két tetszetős, de alapjában a legnagyobb abszurdumokat tartalmazó hozzászólás után. Így van ez például a szomszéd Esztergomban is, a hol a városi kör sok és hasznos cselekedettel indokolta fennállását.

Mi nálunk, mit látunk? A legnagyobb tájékozatlanságot minden irányban. A legtöbb városi képviselő csak a közgyűlési teremből értesül a napi rendre tűzött kérdések miben létéről. Igen természetes, hogy magának még véleményt nem is alkothatott, amikor már szavazásra kerül a dolog. Szavaz úgy gondolomra. Hogy azután az ily határozatok mennyiben mozdítják elő a város jólétét, azt el lehet képzelni. Hangzatos frázisok után sok izben indúlnak, de az bizonyos, a belső lényeggel csak kevesen vannak tisztában.

Valamikor, jó régen, talán a kezdet

stádiumában a kaszinó akkor élenkebb társalgójában szokták volt megbeszélni az ilyen városi és megyei ügyeket. A megyei ügyek még pár év előtt is gyakrabban tétettek szóvá ugyanitt, a hova Máriássy volt polgármester a megyei törvényhatósági bizottsági tagokat a megyei közgyűlések előtt mindannyiszor, a hányszor bennünket érdeklő ügyek voltak napirendre kitűzve, összehívta. A városi ügyeket megvitatni, megbeszélni senkinek sem jutott eszébe.

Ennek a teljes tájékozatlanságnak volt azután az a következménye, hogy gyakran kicsinyes érdekek döntöttek nagyfontosságú kérdésekben. Talán ennek lehetett tulajdonítani azokat a csep-pet sem illedelmes jeleneteket, melyek nagyobb áldozatokkal járó ujtások és alkotások tárgyalása alkalmával a zöld asztal körül lefolytak. Tapasztalhattuk azt, a mint Csekey Vilmos városi tisztii ügyészünk igen helyesen jegyezte meg egy ízben a főispán által összehívott értekezleten, hogy alapjában és jellemében véve igaz és őszinte a mi népünk, s az iparos és földműves osztályból kikérülő városi képviselőtestületi tagokkal is minden kérdést lehet értelmesen és helyesen megvitatni, sem a kiadásokkal járó ujtásoktól nem irtózik, ha annak hasznos és célszerű voltát előtte bebizonyítják, de nem lehet csodálkozni azon a természeteszerű idegenkedésen, melylyel minden nem tőle jövő indítványt fogad, ha arról csak a közgyűlésben értesül, ha a vezetésre hivatott intelligencia úgy találja oda neki azokat a nagyfontosságú kérdéseket, mintha arra neki csak szavazni lenne szabad. Épen ezért tartanók mi is helyesnek egy ilyen városi kör szervezését, a melyen belül valamennyi osztály tagjai között az érintkezést közvetlenebbé lehetne tenni.

Mélytőzassék elhinni, az intelligen-

## TARCSA.

## Czinka Panna.\*)

(Melodráma szövege).

Hortobágyon a Kurjantó csárda!  
Olyan kurucz-labancz féle csárda:  
Egyszer kurucz, mászor labancz járja.

Este szállott széles Hortobágyra . . .

Hej! de hangos a Kurjantó csárda!

Hosszú széles asztal az ivóban,

Körülötte tiz, husz labancz sorban.

Kurjongatnak vígan a legények,

Mintha hoinap nem halni mennének!

„Keresomáros! hozzon még borából,

Piros gyöngybort, de a legjavából!

Kedvünk vagyon piros bor ízében —

Hoinap meg, hej! piros kurucz-vérben!“ . . .

Kard mecsörren, sarkantyú mecsörren,

Serlegekben a piros bor pezsdül.

Cseng a tallér, szilaj nótá járja, —

Hej! de hangos a Kurjantó csárda!

Ajtó nyílik. Csöndességgel, halkán

Valaki az ivóba besurran . . .

„Ki az?“ szólnak kemény hangos szóval.

„Czinka Panna!“ . . . és egy hang se szólal.

Ez ottan áll czifra ruhájába

A kuruczok búvájos czigányja.

Szép szöghaja omlik a vállára,

Összeolvva piros pántlikába.

Kis czizmája czifra kordovános,

Tunikája száz fodros, száz ránczos . . .

Hej! úgy illik a sugár termethez!

A két szemé búvájos, szerelmes,

Kacsintása, mint az éjféli, titkos,

Piros ajka harmatos, rabintos . . .

Kard se csörren, sarkantyú se pendül,

Boros serleg, a tallér se csendül . . .

\*) Előadták a lévai k. r. főgymn. záró-ünnepségen

1901. jun. 8-án. Zenéjét szerzette Richter Ferencz,

karnagy, főgymn. tanár.

Czinka Panna búvájos szépsége  
Az ivókat tartja megigézve.

Előveszi hegedűjét s elkezd

Muzsikálai, hogy a fája reszket . . .

Kendi, kendi búvános hangon,

Szivindító panaszos siralmom.

Úgy szól, . . . úgy sir, . . . úgy elzokog fájva

Rákóczynak búvájos nótája! . . .

A mi csak fáj a magyar szívének —

Arról, . . . arról sir a csöndes ének . . .

Húzza, . . . húzza, . . . búsan Czinka Panna,

Mintha szive volna megszakadva!

Húzza, húzza mindig hangosabban, . . .

Rákóczynak lelke harsog ottan!

Csatorbaj, ménék horkanása,

Hallik, hallik szabályk csattogása . . .

Rajta kurucz! . . . tárogat harsan! . . .

Lóra kurucz! harci viadal van!

Diadalról csatadiadalra!

Robog a mén . . . Rajta kurucz, rajta! . . .

Elhalgat a hegedű nótája,

Czinka Panna ráborul fájára . . .

Ki zokog a néma titkos csöndben!

Labanczoknak tőrözeme könyben.

Labanczoknak bús könnyű patakzik, —

Hej! csak magyar a pártos magyar ar.

„Paripára! rajta kurucz, rajta! . . .

Áldjon meg az Isten, Czinka Panna!“ . . .

Összenéztek, gyorsan lóra kaptak,

Mint a szilaj szélvész, elvágtattak

S másnap, — másnap, mint kuruczok haltak!

Cseozkó Lajos.

## Az esküszög.

A „Bars“ eredeti tárczája.  
Irtá: Tuba Károly.

Leáldozóba tért a nap; hátra maradt  
pirja biborszint vont az ég azurjára, a kert  
lombjain rózsaszínben ragyogott a harmat  
caopp. A gyöngye esti szellő lágy fuvalma

csókodta a tarka virágok, meg a rózsafák  
erős illatot árasztó rózsá seregeit.

A kert közepén, az Amor szobra előtt  
titkosan csacsogott a szökőkút; a medrében  
uszkáló arany halak ficzkándozása meg-meg  
hasította a csöndet, s terebélyes akácok  
egymásra borulva búvánosan susogtak, regéltek,  
mintha minden bokor, minden levél azt be-  
szélte volna az ott enyelgő két szerelmesről,  
hogy „ezek boldogtalanok“.

Ők mégis boldogok voltak. Gyönyör-  
rökkel telt szívek nem tudott csalni ajkukra  
szót, de annál önzetlenebbül érezték az egy-  
más iránti vonzalmat, szerelmet . . . Az a  
szerelmes bohó fiú mégsem tudott uralkodni  
szíve, lelke érzésén s megeredt ajkán a szó  
s beszélt mit érzett mámorában:

— Margitka! édes egyetlenemnek,  
meg kell vallanom, mit eddig titkolva zár-  
tam keblemben, a szeplőtlen tiszta érzelme-  
ket; be kell vallanom, hogy . . . hogy sze-  
szeretem! . . . Szeretem olthatatlan szere-  
lemmel, szívem, lelkem egész hevével. Ön  
az én életem, üdvösségem, mindenem e vilá-  
gon! . . . Vajjon? — itt az ifju szava ela-  
kadt és hűvel emelte ajkaihoz a lányka  
puha kis kacsóit s egy hosszú, forró csókot  
lehelet az aranyos kezekre.

Hallgatott minden. Csak a panaszos  
hangu fülemüle szomorú dala rezgett át a  
légen, keserűen, mintha az ott melázó ab-  
rándos szerelmesek szerelmének hattyudalát  
zengte volna el.

Beszéljen, szóljon édes Margit? — foly-  
tatá az ifju — szóljon, vajjon valósnak-e  
álmam? Leszek-e olyan boldog, mint álma-  
imban valék? . . . Ötől tugg az én életem-

nek minden boldogsága; szőjön tehát, sze-  
relmem, ez az égő szerelem mely lelkemben  
lávaként forrong, lesz-e örökre viszonzva?  
. . . Láss Margit, az életünk oly rövid oly  
gyorsan repül el s vele száll el ifjuságunk  
is; mi fiatalok vagyunk, nekünk nyílik az  
élet ezer virága s minden virág egy-egy bol-  
dogság . . .

Istenem! miért e nagy némaság? mi-  
ért hagyja ömödni szívemet? Vagy talán  
megveti szerelmemet . . . Ah, akkor, . . .  
akkor.

— Nem, nem Béla! — vágott közbe  
Margit — elhiszem, hogy lelke mélyéből fak-  
kadt minden szó, de . . . de — itt elne-  
mult a lányka ajka s könnyes szemekkel  
borult az ifju keblére.

— És — kérdé az rajongva szeretmem  
Béla! tanum legyen az Isten, meg ott fenn  
az égen tündöklő csillagok milliója . . . De  
szereleme nem lesz-e muló, nem lesz-e olyan,  
mint a csalfa délibáb? . . . Ha szereleme oly  
igaz, oly önzetlen mint az enyém, ugy bol-  
dogok leszünk örökre. — Aztán fűrtös fe-  
jecskéjét simulva hajtá Béla keblére.

— Szerelmem muló?! — Nem soha!!  
— s forrón ölelte magához a lányka köny-  
nyű természet, — szerelmem olthatatlan —  
lesz a sirig. Elsötétülne előttem e gyönyörtől  
természet, ha hűségemet, szerelmemet porba  
tipornám. Oh Margitom nem, nem soha!  
Szeretni foglak a sirig! — És égő ajka oda  
tapadt a lányka kipirult arcára.

A szellő édesen sutogott, ringatta a  
holdsugaraitól ezüstös lombokat. És Margit  
ott pihent Béla keblén; szemében a boldogság  
könyve ragyogott! Boldognak érezték

czának szép és nemes szerepe van nálunk. Tere is, alkalmi is volna, hogy a polgárságot önálló s helyes gondolkodás módra szoktassa s idegenkedését legyőzze. Mert ha szabadjára hagyjuk a népet, lassanként idegennek s ellenségnek fogja tartani mindazokat, kik nem közülök valók.

De tovább megyünk, ennek a városi körnek tagja nem csak képviselő-testületi tag lehet, hanem bármelyik adófizető polgár. Hiszen minden kérdés közvetlenül mindnyájunkat érdekel s a több szem többet lát elvéből kiindulva sokan helyes ötletekkel s érvekkel állhatnak elő, kik nem is városi képviselők. Mert bizony máshol is megesezt már az a dolog, hogy egy-egy bonyodalmasabb kérdés, melyen szakemberek hónapokig vitaköztak, s melyen albizottságok huzamosan tanakodtak, egy egyszerű ember észjárása után oldottak meg.

Nagyon jó iskola volna az ilyen kör a városatyáknak, kik azután az itt nyert tapasztalataikat szépen érvényesíthetnék a közgyűlésen. S meg volna még az az erkölcsi haszna is, hogy a vallási, politikai és osztálykülönbségen felülemelkedve minden képviselő-testületi tagot szavazatában kizárólag csak a czélszerűség, a közérdek vezetne s hogy azok az ellentétek, melyek néha-néha, bizony nagyon is élesen mutatkoznak, szépen elsimulnának s minden polgár a másikkal habár különböző utakon is, de a közös cél felé igyekvő társát látná és becsülné.

A város vezetőinek figyelmébe ajánljuk ez eszmét, a mely nem új ugyan, de megvalósítására nálunk igen alkalmas talaj mutatkozik s a melyet célravezetőnek tartunk arra nézve, hogy a képviselő-testületi tagok nagy részének rövidlátását és tájékozatlanságát végleg megszüntesse.

## Helyneveink módosulása.

Irta: HANUSZ ISTVÁN.

(Folytatás.)

*Petrovosszello* a Bácskában egykor Péter-réve volt.

*Pécs* felől mondják, hogy salzburgi eredetű volt, mikor ott 1000-ban Szent-István püspökséget alapított és mint a

magát a viszonszerelme tudatában; szíve, a bűvös szerelemtől megnyitott, mint a virág, mely kipattan a nap éltető sugarától! . . .

Szegény Margit, boldogsága mámorában nem gondolt arra, hogy feje felett a derült égbe hordhat a szél vészthozó fellegetek.

Béla ezután még sűrűbben tevé látogatását Margiténál, kinek szülői a legbarátságosabban fogadták, annyival is inkább, mert benne remélték lányuk jövődö boldogságát.

Napok, napokra hónapok multak; Margitnál nem volt boldogabb senki. Kicsike szobájának ablakánál — mely a paradicsomszerű kertbe nézett — fűrtös fejecskéjét tenyerébe hajtva sokszor órákig merengett tündött a boldog jövődö titkain . . . Béla, az ő édes Bélája; együtt fogják élvezni majd az ifjúkori álmok valóságát.

Béla megkapta kinevezését. Nyolcz nap mulva távoznia kellett a fővárosból Erdély kisebb városába, hivatalának betöltése végett. E hir nagyon lehangolta a két szerelmes lelkét.

Az utolsó nap alkonyán újra ott látjuk őket az akácok alján, hol ezelőtt pár hónappal szöttek az ifjú ábránd alkotta képeket. De most a kert méla csendjét nem a dalosajku fülemüle bus dala, meg a viruló lombok susogása törték, hanem a sárguló levelek egyhangu zizegése s egy fájón siró hang szomorú rezgése hullámozott ét az idő borús legén.

— Ne zokogjon édes Margitom! hisz fáj nekem; ha sirni látom; ne aggaszsa magát keserű gondolatokkal . . . Nyugodjék meg; majd meglátja, hogy elfog jönni az idő: midőn egymás karjaiba borulva ölelünk egy szebb világot s ez lesz a mi örök boldogságunk! — Nekem is fáj kimondhatatlanul fáj, midőn elem lebeg az a tudat, hogy távoznom kell s nem láthatom azt, kit imádkok! De hát mit tegyek? a kötelességem az első, melyből megélhetésem ered, . . . Édes Margitom, mit jelentene ez? — mondá

Tudományos gyűjtemény írja, Pence volt a neve.

*Péteri Zólyomban* 1887-ig Predajna, de 1358-iki oklevelek szerint már Péteri volt.

*Piski* Hunyadban hajdan Püspöki nevű volt.

*Porác* a Szepességben 1611-iki okmány szerint Vereshegy volt.

*Pozsony-t* Prezespurg-nak nevezi a „Deutschland um das Jahr 1000. Bearbeitet von Karl Wolf“ című térkép.

*Pónik* Zólyomban 1886-ig Pojník nevet viselt, holott 1282-ben már a mai neve volt Fülöp gróf birtokos neve után.

*Prezest* ma Román falu Aradban Prázsa vagy Parázs falva volt hajdan.

*Priszeke* temesmelléki falu 1412. 1445. évek között Gyepü nevet használt.

*Rakolcz* falu Zólyomban 1887-ig Rakitocz nevet viselt, holott 1324-iki oklevél így szól: Possessiv Rakacz vocata Rakota) (Rakacz birtoknak a neve Rakolcz).

*Rasztina* Bácskában egykor Harasztai volt.

*Rác-Militicz* Bács-Bodrogban valamikor Militény nevet viselt.

*Relyov* szepesi község neve 1301. előtt Rezel.

*Rigyicze* a Bácskában valamikor Rág nevű volt.

*Gudarie* Krassó-Szörényben egykor Gerlistye nevet viselt.

*Ruszt* neve hajdan Szil volt a XIV. századbeli okmányokban mint Zeel, Zyl kerül elő.

*Sáfalva* Zólyomban 1887-ig Salkova néven ment, pedig már Zsigmond király 1424-iki egyik oklevelében mai neve van.

*Sárafalva* Torontálban nem rég Szaravolla, hajdan Szárazfalva volt.

*Sárvár* neve Vas megyében Uj-Sziget volt akkor, midőn Nádasdy Tamás gróf ott az első magyar új testamentumot Erdősi (Sylvester) János fordítása után 1538-ban nyomatta.

*Sibiscl* román neve a Kis-Sábes folyónak Hunyad vármegyében.

*Sopron* min Cyperon jön elő a „Deutschland um des Jahr 1000. Bearbeitet von Karl Wolf“ című térképen.

*Szalkay-Barlang* nevet visel Krassó-Szörényben 1880. óta a Szoronyistye szikla odú.

*Szamos Ujár* a XVI. század elején Gerle néven volt ismeretes és Bálványos várhoz tartozott, de 1540-ben fejezte be

Béla hirtelen — ön remeg, valami különös borzongás futott végig egész lényem keresztül, éreztem; az arca is olyan sápadt, az Istenét mi lelte?

— Béla, . . . én édes Bélám! Mintha minden azt sugná fülemben, hogy ezek az utolsó percek, melyeket mi együtt töltünk s aztán . . . aztán ketté szakad boldogságunk örökre! Ugy-e nem? ugy-e csak képzelődésem csaljátéka az egész? — aztán zokogva borult Béla kebelére.

— Soha, soha! A távol, a messzeség sem fogja kioltni belőlem azt az égő szerelmet, mely lelkemnek éltető ereje. — És hően ölelte magához Margitot.

Aztán egymás oldalához simulva hagyták el a hervadásnak indult kertet; valami különös, sűrű köd ereszkedett le és szép csendesen permetezet belőle az eső. Mintha talán az ég is siratta volna annak, a két szerelmesnek az egymástól való elválását.

A vonat — az a rémes szörnyeteg — elrobogott Bélával, arra, messze Erdély felé. Margit, az első hetekben sűrű egymásutánban kapta a kedves leveleket. Majd ritkán . . . míg végre semmit. Hirét sem halotta többé Bélának. A boldogtalan leány majd megőrült; nem tudott feledni s egyre küldte leveleit . . . és hiába . . . hiába, Szegény, már belebetegedett; ott sir az ág, ában éjjel, nappal; zokogott mint egy kis gyerek. Már könnyei sem voltak. Azok is kiapadtak az örökös sirástól. Édes anyjának majd a szíve repeét meg egyetlen leánya siralmas helyzetén. Már az édes apja is kétségbe esett s csak nyugtatni iparkodtak azt a hű leányt.

— Igaz . . . igazuk van jó anyám! Béla, az én édes Bélám lehetetlen hogy elfeledjen engem . . . Ah, nem . . . nem hiszem . . .! — Ezt mondogatta és csak keservesen sirt. Így áltatta magát napról-napra.

Pedig úgy volt. Béla elfeledte őt el talán örökre. Mert boldogabb volt mint régen, boldogabb, mert neki százszor szebb volt a szép Viktoria — hozzá még princzi-

ujra építését Martinuzzi György éppen a Bálványos romjából s akkor nyerte a Szamos mentén emelt új vár a mai nevét.

*Szász-Pelsőcz* Zólyomban 1887-ig Szászi volt, 1351-iki oklevél szerint Német-Pelsőcz.

*Szelce* Zólyomban 1887-ig viselte a Szelecz nevet, de Ipolyi püspök schematismusa szerint 1343. és 1424-ben már Szelche volt.

*Szent-Endre* sziget egykor Ros nevet viselt.

*Szent-György* Szepesben mint Jurszke jön elő 1545-ben, de mint Ville Sancti Georgii is.

*Szent-Hubert* Torontálban valamikor Nagy-Orosz.

*Szent-Jobb* vagy Szent-Jób község neve Biharban hajdan Szent-Jogh volt.

*Szepes-Daróc* nem rég még Dravecz néven szerepelt.

*Szepes-Nádasd* csak nem rég is Hinczóc, 1360-ban Honczk-falva nevet viselt.

*Szepes-Oleszi* a XIII. században Villa Latina.

*Szepes-Süme* 1293-ban Somogy nevet viselt.

*Székely Udvarhely* váromjának Székely-támadt neve ma már Csonkavár nevet ölt.

*Székcs-Fejérvár* Wainburg név alatt kerül elő a „Deutschland um das Jahr 1000. Bearbeitet von Karl Wolf“ című térképen.

*Széltorok* csucs a pilisi hegyláncban először Peters térképén visel Sctoruk nevet.

*Szépfa* Temesben egy ideig Schöndorf volt, 1768. előtt pedig Seldin, úgy mondja Szentkláray.

*Szigetec* Varasd vármegyében egykor Sziget nevet viselt.

*Szjelnic* lipómegeyi mezőváros Zden-czefő nevű volt valaha.

*Szlankama* a Szerémségben Zalánkéménd volt.

*Szombathely* Szepesben Szobbotin volt a magyarok bejövetele előtt és állítólag püspöki székhely, később Georgenberg néven emlegették.

*Sztanisics* Bács-Bodrogban valaha Szaniszló nevet viselt.

*Sztrázsa* község Szepesben Villa Sancti Michaelis volt a reformáció korában.

*Szuzsény* Hányadban azelőtt Malomvize torok volt.

*Tana* Krassó Szörényben egykor mezőváros volt Feltöt néven.

*Torizka* Szepesben 1538-ban Hain volt.

pálásnak leánya, — kinek szemei sötétek, mint az éjszaka s benne látta a föld minden boldogságát, minden gyönyörét. Azok a szép szemek, az a karsu termet, azok a piros pozsgás arczok megbabonázták Bélát, ellopták a szívét, kitűreltek egy áldott lelkü teremtést onnan s elvették az eszt egészen s Béla elfeledve a multat, rabja lett szenvedélyének s újra szerelmet vallott.

Hetek multak, Margit, az a testben, lélemben megtört, meggyötört s már-már javulni kezdő leány egy levelet kapott, amit olyan mohón, olyan izgatottan tört fel, mert az irás olyan szép, aranyos, olyan ismerősnek tűnt fel. Aztán olvasta:

Kedves barátnóm:  
Ne vegye zokon, hogy eleddig hallgatték; meg volt az oka; mert ily magamfajta völegénynek már nem illő előző viszonyokról levelezni. A végzet határozott sorsunk felett. Tehát én — egy más — szintén szeretetre méltó hölgynek a kezét nyertem, mit rövid idő mulva házasság követ. — Igaz ugyan, hogy . . . hogy önnek . . . de hát dobja a feledés leplét a multra s bocsássa meg elhibázott tettemet és feledje: —

Bélaját.

Ez a levél halált hozott. Az a jó lélek most már örökre hervadásnak indult, mint a virág, melyet korán megdermeszt a halált lehelő fagyos szél.

De Bélát utolérte a sors keze Nejevel folytonos egyenetlenkedésben élt, melynek az leit aztán a vége, hogy a szép, de kaczkias és kaczer asszony egy napon . . . elhagyta a puha, családi fészket s megszökött egy titkos házibaráttal, aki állítólag az ottani gyalogezred tisztikarának egyik dendiye volt.

Az a szerencsétlen ember pedig a sok családi és anyagi gondot, bajok a mult és jelen miatt eszt veszté s egy úrjüngöpillanatában önkezüleg vetett végett életének.

*Tovarnik* a Szerémségben hajdan Tar-

kóvára nevet viselt.

*Török-Bálint* pestmegyei községnek Turbal volt a sváb neve.

*Töke-Terebess* Zemplénben 1254. körül Páris-Terebess-nek hívták, mert tulajdonosa a Guthkeled nemzetségből való Páris grótnak egyik fia volt.

*Ujvidék* a Bácskában hajdan Vásáros-Várad nevet viselt.

*Urik* kisközség Hunyadban egykor Örök volt.

*Vacok* Zólyom megyében 1887-ig viselte az elszlávosodott Baczuch nevet. Ipolyi püspök schematismusa mutatta ki, hogy ez 1274. év egyik oklevelében Wazuch volt a neve.

*Valea-Mare* község Krassó-Szörényben 1584-ben még Nagypatak néven szerepelt.

*Vastepu* neve a szorosnak, a mely Godján-László és a Ruzska-Pojána hegyvidéket összeköti, de előkerül Marmara néven is.

*Vasziova* krassó-szörényi kisközség 1544-ben Whezyova volt.

*Válya-Dilzsi* kisközség Hunyadban egykor Havas-patak volt.

*Vepravác* a Bácskában valamikor Füzese néven ment.

*Veterani barlangja* az Aldunán Piszkebara néven is ismeretes.

*Vinyest* román község Aradban valamikor Varna volt.

*Viszoka* egyik neve a Tatra-csúcának.

*Zsablya* község a Bácskában József-falva néven is megy.

Buda szabad királyi város közgyűlése 1847. június 17-én megállapította régi oklevelek nyomán a budai hegyek és dűlök elnevezését, de azok még ma sem viték vissza a köztudatban mindannyian régi jogait. Ezek betűrendben:

Árpad orom—Kecskehegy, Bátorhegy—Hárshegy, Béla—Királykut, Csilebérc—Kakukhegy és Háromhatárhegy, Dobogó—Akasztóhegy, Hajnalos—Svábhegy keleti lejtője, Hunyad-rom—Laszlovszky-hegy Istenhegy es Szechenyi-hegy—Nagy-Sváb-hegy, Köer-berek—Hamara erdő, Kuruczles—Miksa árok, Matyas-csurgó—Disznófej, Nyek—Lipót-mező, Ordögárok, Fazekas hegy, Pasaré—Disznórét, Pozsonyi-hegy—Janoshegy, Rézméi—Kálvária-hegy, Szemlő-hegy—József-hegy, Törökvesz—Rókushegy, Verhalom—Ferenczhegy, Virányos—Zugliget.

Helytelen névmagyarosítási esetek:

*Bablapály*. Verseczen az Eichel ober (408. m.) es a Heisz-Kopf (409. m.) magas erdős csucok közé ékelődő átjáró Bonnaz-Plette nevet kapott, de mivel Bonnaz püspök francia nevet a végbetű elhagyásával kell ejteni, az illető helynek a neve lassanként Bohnen (svábosan Bona) Plette lett és ebből szolgál fordítás utján a Bablapály elnevezés, mulatságára annak, a ki a régít ösméri.

Budapestnek ma 1000 utcája van, közöttük 10-nek a neve idegen nyelvű; de a név átalakításnak érdekes esete a *Bálvány-utca*-é. Eredetileg Gödi-ut volt az, mert Göd pusztá felé nyílt, elnevezték ez alapon a német ajku polgárok Göder-Gasse-nak, utób Göttergasse lett belőle, annak pedig a jeles átmagyarosítása a Bálvány-utca.

*Tarpatak* völgyének a Szepességben eredetileg Kohlbach volt a neve, mert szénégetők tanyáztak benne; de a magyar nevet adó fővárosi előkelőség Kohlbach-nak értette és úgy lett fordítás utján a mai Tarpatak név. És ha azt a szép völgyet tovább is úgy tarolják, kopaszítják: meg is felel majd a nevének.

(Vége.)

## Különfélék.

— **Erettségi vizsgálatok.** A lévai kegyestanítórendi főgimnaziumban e hó 14. 15-én tartattak a szóbeli erettségi vizsgálatok dr. Finácz Ernő min. o. tanácsos kiküldött kormánybiztos és Pirchala Imre tankerületi főigazgató jelenlétében. Írásbeli erettségi tett 18 tanuló, kik az írásbeliek alapján valamennyien szóbeli vizsgálatra bocsátattak, mely a következő eredménnyel végződött: jelesen érett 3, jól érett 5, egyszerűen érett 6. Javító vizsgálatra 2 hónapra utasított 3, az erettségi vizsga ismétlésére utasított 1 tanuló.

— **Évzáró vizsgák a leányiskolában.** A szatmári irgalmas nővérek lévai intézetében a záróvizsgát következő sorrendben fognak megtartani: Június hó 18-án reggel 8 órakor írásbeli magánvizsgák a polgári leányiskolában, délután 2 órakor szóbeli magánvizsgák a polgári leányiskolában, 19-én reggel 8 órakor az elemi leány-

iskola I. és II. oszt., délután 2 órakor az elemi leányiskola III. o. 20-án reggel 8 órakor az elemi leányiskola IV. és V. oszt., délután 2 órakor hittan vizsga a polgári leányiskola négy osztályában. 21-én reggel 8 órakor a polgári leányiskola I. oszt., délután 2 órakor a polgári leányiskola II. oszt., 22-én reggel 8 órakor a polgári leányiskola III. oszt., délután 2 órakor a polgári leányiskola IV. oszt. 24-én délután 3 órakor zenevizsga. 25-én délután 4 órakor záróünnepély, utána tornavizsga. 28-án délután 3 órakor az ovodások vizsgája. Junius hó 29-én reggel 8 órakor ünnepélyes hálaadó isteni tisztelet. A vizsganapok alatt a kézimunka és rajzkiallítás az érdeklődők által megtekinthető.

**A lévai kegyes tanítórendi főgymnasiunban** az évvégi vizsgálatok a következő sorrendben tartatnak meg: Junius 13-án hittan I—VIII. oszt. 17-én latin, magyar, görög VI. oszt., német, történelem V. oszt., görög, latin, német VII. oszt. 18-án magyar, latin I. oszt., magyar, latin II. oszt., mennyiségtan, rajz III. oszt., rajz, mennyiségtan IV. oszt. 19-én latin, magyar, görög V. oszt., mennyiségtan, természetrajz VI. oszt., földrajz, magyar VII. oszt. 20-án mennyiségtan, földrajz I. oszt., földrajz, mennyiségtan II. oszt., latin, magyar, német III. oszt., német, latin, magyar IV. oszt. 21-én mennyiségtan, természetrajz V. oszt., német, történelem VI. oszt., mennyiségtan, természetrajz VII. oszt. 22-én görög-pótló magyar V—VII. oszt., görög-pótló rajz V—VII. oszt. 24-én természetrajz, rajz I. oszt., rajz, természetrajz II. oszt., földrajz, történelem III. oszt., történelem, természetrajz IV. oszt. Junius 20-án lesz a magánvizsgálatok írásbeli része, 21-én pedig a szóbeli. Junius 29-én a tanév befejezése ünnepélyes Te Deum-mal.

**A róm. kath. elemi fiúiskolában** az évvégi vizsgálatok a következő sorrendben lesznek megtartva: junius hó 16-án délelőtt az I. és II-ik osztályban, délután a III. és IV-ik osztályban, 17-én délelőtt az V-ik osztályban. 29-én Te Deum és az érdemsorozat felelővása.

**A lévai ev. ref. elemi iskolában** az évvégi vizsgák mind a hat osztály növendékeivel ma f. hó 16-án délelőtt fognak megtartatni.

**Az állami tanítóképzőben** f. hó 23-án az intézet zeneteremben és udvarán évvégi iskolai ünnepély lesz. Kezdődik d. u. 4 órakor. A műsor a következő: 1. Vadász-dal. Énekl az ifjúsági énekkar. 2. Vár és kunyhó. Br. Eötvös Józseftől, zenéje Staab Léonárdtól, szavalja: Bitvai Tódor IV. éves, zongorán kíséri Korentsi Sándor III. éves. 3. Népdalok. Énekli Vajai József III. éves, zongorán kíséri Korentsi Sándor. 4. A lengyel anya. Tóth Kálmántól. Szavalja Weisz Géza III. éves. 5. Petőfi-dalok. Négyes hangra alkalmazta Pazar Károly, énekli az ifjúsági énekkar. 6. Szent nyomok. (A segesvári csataterem.) Várdi Antaltól szavalja Piroksa Károly IV. éves. 7. Andante, Hajdu Józseftől, hegedűn játssza Bitvai Tódor; kíséri: harmóniumon Keviczky Aurél IV. éves; zongorán Korentsi Sándor. 8. Bucsu-szó. Irta és szavalja Tuba Károly IV. éves. 9. Dalkedvelők indulója. Énekli az ifjúsági énekkar. 10. Torna.

**A lévai izr. népiskolában** az évvégi vizsgák a következő napokon és sorrendben fognak megtartatni: Junius 21. az I., 23. a II., 24. a III. 25. a IV. és V. osztályban. A szülők és gyámok, valamint a nevelésügy barátai mint vendégek szívesen láttatnak.

**Az állami tisztviselők mozgalma.** A városunkban lakó állami tisztviselők a köztisztviselők fizetésemelése tárgyában országos érdeklődést keltő mozgalom felbuzdulva, ma vasárnap délután két órakor a pénzügyigazgatóság nagytermében értekezletet tartanak, mely értekezlethez azon urakat, kik erről elnézésből talán értesítést nem nyertek volna, szintén meghívja rendezőse.

**Gyászhir.** Roxer János pozsonyi posta és tavirida tiszt és neje Szilassy Vilma urnő mély fájdalommal illette a sors kényes reményekre jogosító kis fiacskáját a 4 éves Laczikát e hó 9-én leszakította szülői keblükről. Az anyját vált kis halottat nagy részvét mellett e hó 11-én hantolták el a pozsonyi temetőben. A bánatos szülők a következőkben értesítenek a korán letört bimbó gyászos hervadásáról: Roxer János és neje szül. Szilassy Vilma, valamint kis testvére Palika, egy a maguk, valamint az összes rokonság nevében melyen szomorodott szívvel jelentik, hogy forró szívetett felejtethetetlen fiuk, illetőleg testvére Laczika, folyó hó 9-én, este 1/2 órákor, életének negyedik évében, rövid szenvedés után jobblétre szenderült. A boldogultnak hült maradványai f. hó 21-én, délután 5 órakor fognak a szent András-temető halottasházából a róm. kath. egyház szertartásai szerint beszenteltetni és örök nyugalomra helyeztetni. Pozsony, 1901. június 9-én. A béke anyaga lebegjen drága porai felett.

**Eljegyzés.** Kondor József ipolykeszű földúr, aki az izraelita vallásról a róm. kath. vallásra tért át, Felső-Túron (Hontm.) eljegyezte Horváth Marika kisasszonyt, Horváth Miklós nyugalmazott kur. törvényszéki elnök a felső-túri birtokos

nagyműveltségű kedves leányát, Horváth Béla esztergomvármegyei főispán nővérét.

**Színészet Léván.** Bokody Antal, a nálunk is előnyösen ismert színigazgató kérvényt nyújtott be Léva város tanácsához, hogy f. évi augusztus 1-én társulatával Lévára jöhessen mintegy négy hétre. A tanács az engedélyt Bokodynak megadta.

**A fürdésnek** majd nem áldozata lett egy kis fiú a héten, a ki több pajtásával együtt a libamalomnál a Pecz egyik mélyebb helyén felügyelet nélkül fürdött, mert a sebesen rohanó víz a patak közepére sodorta, hol elmerült. Megrémült társai szét-szaladtak s egyikük sem mert segítségére menni s oda is vesztett volna, ha véletlenül arra nem jön ifj. Dolez Mihály iparossegéd, ki a fuldokló gyermeket a partra hozta, a hol nagy nehezen eszméletre térítették a már sok vizet nyelt fiút.

**Esküvő.** Jánossi Béla lévai jó nevű cukrász-iparos holnap, e hó 17-én esküszik örök hűséget Turcsan Gizella kisasszonynak, Turcsan hont-németi molnár kedves leányának.

**Halálozás.** Prunyi Károly m. a kir. erdőhivatal nyug. számvizsgálója f. évi június hó 11-én 62 éves korában Zsarnócán hosszabb s kínos betegség után elhunyt. Áldás emlékére!

**Tisztujtás.** Kőrömczbanyszab. kir. és főbányavárosban f. hó 27-én megejtetik a tisztujtás. A tisztikarban, daczára a megindult korteskedéseknek, az előjelekből ítélve változás alig fog történni.

**Öngyilkosság.** Libo János revisztyeváraljai lakos s kocsmáros f. évi május hó 12-én délután 4 óra körül a Garam vizébe ölte magát. Hulláját ez idő szerint még nem találták meg. Ezen tettet valószínűleg elmezavarában követte el.

**Juniális.** A Zseliz és Vidéke Ipartársulat 1901. évi június hó 29-én saját pénztára javára a zselizi nagyvendéglő kerti helyiségében zártkörű juniális rendez. Kezdeté délután 4 órakor. Belépti díj: Személyenkint 1 korona. — Családjegy 2 korona. Kedvezőtlen idő esetén a Nagy vendéglő, ugy nevezett kaszinó termeiben fog megtartatni.

**Kinevezés.** Az aranyos-maróthi kir. törvényszék elnöke Kovács József törvényszékiapidiaszolgát a lévai kir. járásbírószághoz hivatalszolgává nevezte ki.

**Automobil kiállítás Budapesten.** A magyar automobil club f. hó 17—20-áig Budapesten a Tattersalban Automobil kiállítást rendez, melyen a legnevesebb külföldi cégek több kocsival vesznek részt úgy, hogy minden fajta automobilok lesznek láthatók. — Junius 18-án virág és lampion corso lesz az Andrassy és Stefánia uton, 21-én pedig Automobil verseny a szép Juhászhoz a Budakeszi uton. A kiállításra országos érdeklődés, mert ez lesz az első ilyen kiállítás hazánkban, holott a többi nyugoti államokban az Automobilis ma már virágkorát éli.

**A lévai Gambrius** jó kedvű vendégei között naponként akad egy-kettő, aki neki-neki ront a kifli kosaráknak s rájga-rájga foga szakadtaig a sós kiflit; végre meggyőződik, hogy azok ehetetlenek; tán nem is egyebek, mint imitációk; egy-egy kis kordovánny csizmának szatytyan maradványai lehetnek azok, amiket pékmestereink a közönség mulattatására sütemények formájában fejtálnak. A tejet, vaját a mi pékjeink úgy látszik nem is ismerik; mint értesülünk — gyűjtést terveznek — egy tanulmányút költésgeire; melynek célja, hogy egy pék Zsarnócra a küldessék ismereteinek gyarapítása végett. — B. t.

**Az ötös vége.** A pénznek is megvan a maga halála. Egy időn tul az enyészet veszi birtokába, hogy helyet adjon az élők új seregeinek, az új pénzeknek. A régi bankók, talierok kipuuszultak, elhaláloznak csöndben, észrevétlenül. A krajczár, az egy és két piczula, meg az egy forintos bankó immár a muzeumi ritkaságok közé tartoznak s melléjük fog kerülni nem sokára egy zöld színű bankó, az ötförintos is. A miniszteri rendelet kimondta, hogy az ötförintos már csak ez év szeptember 1-ig lehet használatban s legkésőbb december 1-ig beváltandó. Az ötförintos bankó napjai tehát meg vannak immár számlálva s idestova felev után már nem fog szerepet játszani az élet vásári küzdelmében, már nem fogják utána milliók törni magukat. Akit ezután érdekelni fog, az legfőbb csak az archeologus lesz.

**ARÓKSÁGOK.**  
Rovatvezető: ZUHANY.  
Hajdan és most, Pista bácsi mikor tartod névnapod? — Hát tudod kedves öcsém, hajdan, a mikor meg ötlen voltam, István királykor tartottam a nagy czéczt, de mióta megházasodtam, hát csak inkább István mártír napján tartom szép csendben.

**Közönség köréből.**  
A lévai kegyes-tanítórendi főgymnasiunnál fennálló Segélyző-egyesület f. hó 16-án, vasárnap d. e. 11 órakor a gymnasiumi épület I. osztályu tantermében évvégi-közgyűlést tartja, melyre az egyesületi tagokat usztolettel meghívja az elnökség.

**Szerkesztő üzenet.**  
D. P. Léva. Költeményeiből egyiket-másikat némi korrekcióval legközelebb hozzuk. A. L. Vámos-Ladány. Megkaptuk. Alkalmilag sorra kerítjük. Kérjük azonban, hogy csak a papír egyik oldalára sziveskedjék írni.

**Az anyakönyvi hivatal bejegyzései.**

1901. évi június hó 9-től június hó 16-ig.

**Születés.**

Sorszám	A szülők neve	A gyermek neve	A gyermek neve
1	Bátovszki Péter Pauló Borb.	fiú	János
2	Ertler Henrik Winter Lina	fiú	Jenő
3	Szegedy Miklós Pelikán T.	leány	Hona
4	Iványi Terdzia	fiú	Imre

**Halálozás.**

Sorszám	Az elhunyt neve	Kora	A halál oka
1	Tóth István	84 éves	végelgyengülés
2	Róth Pál	11 hón.	nehézkór
3	Prizner Ödön	33 éves	agylágyulás
4	Mészáros István	10 éves	Idült tüdőgümők.
5	özv. Steiner Adolfné sz. Deutsch Rozália	43 éves	tüdőgyulladás

**Foulard-selyem 65 kr.**

Blousokra és ruhákra olyan mint „Henneberg Selyem“ fekete, fehér és színes színekben ára méterenként 65 — 14 frt 65 krig. Mindenkinek póstabér és vámmentesen, házhoz szállítva!

Minták postafordultával küldetnek, **HENNEBERG G., selyemgyáros** (cs. és kir. udvari szállító) Zürichben.

**Lévai piacziarak.**  
Rovatvezető: Könyv József rendőrkapitány.  
Buza m.-mázsánkint 13 kor. 60 fill. 14 kor. 40 fill. Kétszeres 13 kor. — fill. 12 kor. 40 fill. — Rozs 13 kor. — fill. 13 kor. 60 fill. — Arpa 12 kor 40 fill. 14 kor. 60 fill. Zab 14 kor. — fill. 14 kor. 40 fill. — Kukoricza 13 kor. 40 fill 14 kor. — fill. — Bab 12 kor. 60 fill. 13 kor. 40 fill. — Lencse 13 kor. 60 fill. 14 kor. — fill. — Köles 10 kor. — fill. 12 kor. — fill.

**Nyilttér.**  
I. **Kerékpár,**

fél úti versenygép, alig használt, kitűnő angol gyártmány eladó. — Czim a kiadóhivatalban.

II. **Eladó esetleg bérbé adó**

a nagy füvellői dűlőben levő rét és szántó földem.  
özv. dr. Vietoris Sandorné.

III. **Árverési hirdetés kivonat.**

A lévai kir. járásbírószághoz mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Körner Miksa végrehajthatóan Veress Rudolf végrehajthatóan szenedve elleni 59 kor. 20 fil. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajthatási ügyében bz ar.-maróthi kir. törvényszék (a lévai kir. járásbírószághoz) területén levő az ágói 29 sz. tjkvi A I 1—2 sorsz. ingatlan 1/4 részére 504 korona, a 32 sz. tjkvi A I. 1 sorsz. egész ingatlanára az árverést 1259 kor.-ban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1901. év. augusztus hó 6 ik napján d. e. 8 órakor Ago községhezánál megtartandó nyilvános árverésen megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 %-át vagyis 50 kor. 40 fill. — 125 K. 90 fill. készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Léván, 1901. május hó 1 napján.  
A lévai kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság.

**Pogány** kir. jbró.

IV. **Árverési hirdetés.**

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a lévai kir. járásbírószághoz 1901. évi V. 47 számú végzése következtében Dr. Weisz Zsigmond ügyvéd által képviselt Weisz Lajos javára Goda Antal ellen 563 kor. s jár. erejéig 1901. évi jan. hó 23-án foganatosított kielégítési végrehajtás ujján le s felültoglalt és 2456 korra becsült következő ingóságok u. m.: italok, butor, házi és konyhai berendezés stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a lévai kir. járásbírószághoz 1901. évi V. 4715. számú végzése folytán fenti tőkekövetelés s jár. erejéig Oroszkán leendő eszközésére 1901. évi június hó 25. napjának délelőtti 8 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108 §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felültoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Léván, 1901. június hó 1 napján.  
**Tonhaiser** kir. bírósági végrehajtó.

V. **Árverési hirdetés.**

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a lévai kir. járásbírószághoz 1900. évi V. 500/I. számú végzése következtében Huberth Vilmos, ügyvéd által képviselt Elek Istvánné javára **Kostyék József** ellen 60 kor. s jár. erejéig 1900. évi aug. hó 24 n foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 798 korra becsült következő ingóságok u. m.: gépek-, géprészek-, butor stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a lévai kir. járásbírószághoz 1901. évi V. 365/I. számú végzése folytán fenti tőkekövetelés s jár. erejéig Léván leendő eszközésére 1901. évi június hó 26. napjának délutáni 2 1/2 órájára határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felültoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Léván, 1901. évi június hó 12-én.  
**Tonhaiser** kir. bírósági végrehajtó.

VI. **F. évi július hó 1-én hatályba lépő törvény alapján a szakmunkéi kereskedő cégek utazói a n. b. vevőközönségünket többé nem látogathatják meg, bátorodom a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy ezen kedvezmény reményében**

divat-üzletem raktárát  
magnagyobbítottam  
valamint  
**uj czikkel**  
gyarapítottam.  
Teljes mennyasszonyi  
kelengyéket

gyakorlatosabb mint legfinomabb és legújabb divat szerint legizeléseben állítok össze. — Azon törekvésem reményében, hogy hírnevem ezuton is a n. é. közönség körében fenntarthatom, vagyok

kiváló tisztelettel  
**Grotte Vilmos**  
divat áruháza.

VII. **Miért van annyit utánzat? Mert**

a valódi EISENSTÄDTER-féle a törv. bej. „Vaslovag“ védjeggyel a legjobb és legtartósabb puha padlóknak és konyhabutoroknak bemázolására.

Bejegyzett **Az Eisenstädter-féle linoleum padló-zomanc** egy óra alatt keményre szárad, bámulatosan szép fényvel bír és tartósság tekintetében addig föltűnhetetlen. Nagy elterjedtségénél fogva különböző hasonhangzású nevek alatt értéketlen utánzatokat hoznak forgalomba, miért is kérjen mindenki kizárólag csak Eisenstädter-féle

„Linoleum padló-zomancot“ a törv. bejegyzett „Vaslovag“ védjeggyel.

**Eisenstädter Testvérek** lakk- és festékgyára.  
Kapható Léván: Amstetter Imre, Engel József, Kern Testvérek cégeknél.

TARTOS SZAGTALAN  
Eredeti üvegekben  
10 kr. 1 fűt 20 kr.

AZONNAL SZARAD  
A szoba rögtön használható

lehetővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt is használtassanak, mivel a kellemetlen szag és a lassu, ragadós száradás, mely az olajfestékek és az olajlakkok sajátja, elkerültetik. Emellett a használata olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolást. A padló nedves tárgyakkal feltörülhető, anélkül, hogy elvesztené fényét.



**CHRISTOPH FERENC,**  
a valódi szobapadló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártója.

**Prága, K. Berlin.**

Kapható: **Schubert Pálnál Léván.**

Schubert Pál, Léva.

A legjobb és legolcsóbb **mütrágya**

## Thomasphosphatiszt,

melynek kizárólagos elárúsítását bírja Bars, Pozsony, Nyitra és Trencsén megyék részére

**Dukes és Herzog cég, Galgócson**  
gazdasági cikkek irodaja.

Superphosphát, chilisalétrom, kamit, valamint összes mütrágyák eladása.

**Takarmánynemek.**

Buzakorpa, rozskorpa, repcepegőcsa, tökmagolaj-pogácsa, és napraforgó-pogácsa, szárazmoslék, sörtörköly és malátaecira.

A cs. kir. szab. bécsi kölcsonös tüzkárbiztosító intézet főügynöksége.

Porosz köszén eladás.

A **gazdaközönség** szives tudomására hozzuk, hogy a

**bács-csébi kötélárugyár**

## kévekkötél

bizományi-raktárát átvettük. Teljes tisztelettel

### Braun József és fia.

A cséplési időnyre ajánlunk I. rendű porosz-köszén.

**Clayton & Shuttleworth**  
mezőgazdasági gépgyárak Budapest Váci-körút 68. sz. által a legújanyosabb árak mellett ajánlatnak:



**"Columbia-Drill"**  
legjobb sorvetőgépek, szeszakavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, gőz-malmok, egyetemleges acél-ekék.

2 1/2, egész, 12 lóerőig, szalmakazalozók, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.

**Locomobil és gőzcséplő-gépek**  
továbbá járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták, aratógépek, szénagyűjtők, boronák.

3- és 3-vasú ókák és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kérésre ingyen és bérmentve küldetnek.

Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplő-gyára.

Szabadalmazott

valódi „SINGER“ és valódi „HOWE“  
családi és iparos varrógépek

igen csinos kiállítással 5 évi jótállás mellett minden hozzávalóval.

Árak részletfizetésre:	valódi után.
Singer családi varrógép kézi hajtásra . . .	22.— 19.—
Singer családi varrógép állvány és szekrényvel . . .	35.— 28.—
Singer Medium iparosoknak gép állvánnyal . . .	40.— 36.—
Nagy Singer 4-es iparosnak állvánnyal . . .	44.— 39.—
Howe családi varrógépek állvánnyal . . .	33.— 27.—
Nagy Howe varrógépek iparosoknak . . .	40.— 38.—
Ringschiff családi gép 48 fűt., iparos gép . . .	70.— 58.—

Készpénz fizetés mellett 5%-al olcsóbb.



A valódi SINGER és HOWE gépeknek egyed. raktára **KERN TESTVÉREKNÉL Léván.**  
Géptük, részek és csónak olcsón.

**Legjobb Csonlevélpapír**

# „Adria“

HAZAI GYÁRTÁNYI  
Versenyez a kiálló elsőrendű készítményekkel

A párisi kiállításban az „Arany érem“-mel kitüntetve.

KÉSZÍTŐ:  
RIGLER JÓZSEF ÉDE  
PAPÍRÉNYVÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
BUDAPESTEN.

Kész. és kir. udvari szállító

Kapható: Nyitrai és Társánál Léván  
valamint minden jobb papírkereskedésben.

Jó olcsó órákat  
3 é i írásb. jótállással szállít magánosoknak

### Hanns Konrad

órágyára és aranyárú szállító  
Brüx-ből (Csehország)

Finom nickel rem. óra	3 fűt. 50 kr.
Valódi ezüst	5 fűt. 80 kr.
Valódi ezüst lincez	1 fűt. 20 kr.
Nickel ébresztő óra	1 fűt. 95 kr.

Czégem, cs. k. sa sal lett kitüntetve, számos arany és ezüst kiállítási érmeikkel és ezekre menő elismerő levelekkel.

Képes árjegyzékek ingyen és bérmentve.

A Richter-féle

### Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszert, amely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynek, csúznál és meghűléseknek.

**Intés.** Silányabb utazatok miatt bevasárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony“ védjegyre és a „Richter“ cégjegyzésre.

80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapestben.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállító, Rudolstadt.

**JÓ SZERSZÁM FÉL MUNKA!**

Gazdasági gépek, géprészletek, tömlők, vízmentes ponyvák, mérlegek és gépszijak, szerszám. vas- és acél főraktár. Portland cement és Hydraulikus mész stb.

Kapható **KERN TESTVÉREKNÉL Léván.**



## Huzás visszavonhatatlanul 1901 Junius 25-én

Főnyeremény **30.000** korona értékű

Concordia sorsjegyek á 1 kor. ajánlja: **Benkő Nándor** bankháza Budapest, VI. Andrásy-u. 79.

A m. kir. államvasutak gép-gyárának vezérügynöksége

Budapest, Váci-körút 32. szám.

Ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

### gőzcséplő-készleteit, szalmakazalozóit, „MILLENNIUM“

legújabb szerkezetű fűkaszáló-, marokrakó- és kévekkötő aratógépeit,

továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lóerőjű gőzcséplő-készleteit, Sack rendszerű, aczélöntésű ekefűvel ellátott ekéit és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Képviselő: **Hirschmann Kristóf, Pozsony.**

Nyomatott Nyitrai és Társa könyvnyomdájában Léván.